



LEÓ LURGO EXISTÓ:
AUTOBIOGRAFÍA, SUBJETIVIDAD Y NACIÓN EN LA OBRA DE
JORGE LUIS BORGES

*Adrián Pérez Malgosa**

En 1999, trece años después de la muerte de Jorge Luis Borges y con ocasión del centenario de su nacimiento, aparecía publicado el libro *Un ensayo autobiográfico*, traducción al castellano de "Autobiographical Essay", el único texto (anteriormente autobiográfico) compuesto por este autor¹. En sus declaraciones durante la presentación del libro María Kodama recurrió a una expresión de rasgos profundamente borgianos: "Borges ha dibujado el universo a través de su literatura y con este libro acaba de completar su cara" (Villena). Kodama aludía así a uno de los motivos más frecuentes en la obra de Borges, la paradoja del artista que, en su esfuerzo por capturar el universo externo a él, termina complejizando su autorretrato. Borges lo habría expresado así en su libro *El hacedor*:

"Un hombre se propone la tarea de dibujar el mundo. A lo largo de los años puebla un espacio con imágenes de provincias, de reinos, de montañas, de bahías, de naves, de islas, de peces, de habitaciones, de instrumentos, de astros, de caballos, y de personas. Poco antes de morir, descubre que ese pariente laberinto de líneas traza la imagen de su cara" (1985, pág. 854).

Resulta a su vez paradigmático que Kodama retome esta parábola para caracterizar la importancia de un libro que, a diferencia del proyecto del artista descrito en ella, sí contiene una intención autorreferencial. El fragmento de *El hacedor* reflexiona sobre la inevitabilidad inscrita en todo proyecto artístico de terminar convirtiéndose en un retrato de su autor: El autorretrato, y, por extensión la autobiografía, aparecen descritos aquí como un retorno de lo reprimido, como fuerzas autónomas que adquieren su energía del gesto mismo del artista que las evita. De esta idea se deriva el equivoco e inestable lugar, a la vez central y marginal, que ocupa el proyecto autobiográfico en la escritura de Jorge Luis Borges. Tanto las características textuales como las circunstancias externas de su "Autobiographical Essay", son claros testimonios de esta marcada tendencia borgiana a manipular su obra incluyendo retazos de su vida para luego desligar suavemente esta conexión e intentar relegar lo autobiográfico a los márgenes. Además del nombre de Borges, encontramos en este texto la firma autorial de Norman Thomas di Giovanni. La presencia de este último, ya sea en el papel de coautor o de compilador, como indica Rodríguez Monzal (455), desplaza este texto a la periferia tanto del corpus borgiano, como del género autobiográfico. Este texto está ausente de las varias ediciones aprobadas

* Socy, Socy Rusek.

¹ Esta edición presenta en 155 páginas profusamente ilustradas y una cuidada edición de lujo la traducción hecha por Ángel González de la versión inglesa que en la versión que aparece en la edición de Alzraki ocupa tan sólo 21.

Leo luego existo: autobiografía, subjetividad y nación en la obra de Jorge Luis Borges [artículo] Adrián Pérez Melgosa.

Libros y documentos

AUTORÍA

Pérez Melgosa, Adrián

FECHA DE PUBLICACIÓN

2004

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Leo luego existo: autobiografía, subjetividad y nación en la obra de Jorge Luis Borges [artículo] Adrián Pérez Melgosa.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)